# 通鑑紀事本末

南宋刊本

中央圖書館藏

# 通鑑紀事本末卷第十六

## 慕容叛秦復燕

肥水之役　慕容滅秦　姚萇滅秦

晉海西公太和四年燕車騎大將軍吳王垂犇秦初秦王堅聞太宰恪卒陰有圖燕之志憚垂威名不敢發及聞垂至大喜郊迎執手曰天生賢傑必相與共成大功此自然之數也要當與卿共定天下告成岱宗然後還卿本邦世封幽州使卿去國不失爲子之孝歸朕不失事君之忠不亦美乎垂謝曰羈旅之臣免罪爲幸本邦之榮非所敢望堅復愛世子令及慕容楷之才皆厚禮之賞賜鉅萬每進見屬目觀之關中士民素聞垂父子名皆嚮

慕之王猛言於堅曰慕容垂父子譬如龍虎非可馴之物若借以風雲將不可復制不如早除之堅曰吾方收攬英雄以清四海奈何殺之且其始來吾已推誠納之矣匹夫猶不棄言況萬乘乎乃以垂爲冠軍將軍封賓徒侯楷爲積弩將軍

五年　秦王猛之克壺關也黃門侍郎封孚問司徒長史申胤曰事將何如胤歎曰鄴必亡矣吾屬今茲將爲秦虜然越得歲而吳代之卒受其禍今福德在燕秦雖得志而燕之復建不過一紀耳

初秦王堅入鄴宮慕容垂見燕公卿大夫及故時僚吏有慍色高弼密言於垂曰大王憑祖宗積累之資負英傑高世之畧遭值迍阨樓集外邦今雖家國傾覆安知其不爲興運之始邪愚謂國之舊人宜恢江海之量有以慰結其心以立覆簣之基成九仞之功奈何以一怒捐之愚竊爲大王不取也垂悅從之　燕故太史黃泓歎曰燕必中興其在吳王乎恨吾老不及見耳汲郡趙秋曰天道在燕而秦滅之不及十五年秦必復爲燕有慕容桓之子鳳年十一陰有復讐之志鮮卑丁零有氣幹者皆傾身與之交結權翼見而謂之曰兒方以才望自顯勿效爾父不識天命鳳厲色曰先王欲建忠而不遂此乃人臣之節君侯之言豈奬勸將來

之義乎翼改容謝之言於秦王堅曰慕容鳳忼慨有才器但狼子野心恐終不爲人用耳

簡文帝咸安元年春正月秦王堅徙關東豪傑及雜夷十五萬戶于關中處烏桓于馮翊北地丁零翟斌于新安渑池

孝武帝寧康元年有彗星出于尾箕長十餘丈經太微掃東井自四月始見及秋冬不滅秦太史令張孟言於秦王堅曰尾箕燕分東井秦分也今彗起尾箕而掃東井十年之後燕當滅秦二十年之後代當滅燕慕容暐父子兄弟我之讎敵而布列朝廷貴盛莫二臣竊憂之宜翦其魁傑者以消天變堅不聽陽平公融上疏曰東胡跨據六州南面稱帝陛下勞師累年然後得之本非慕義而來今陛下親而幸之使其父子兄弟森然滿朝執權履職勢傾勳舊臣愚以爲狼虎之心終不可養星變如此願少留意堅報曰朕方混六合爲一家視夷狄爲赤子汝宜息慮勿懷耿介夫惟修德可以禳災苟能內求諸己何懼外患乎

二年冬十二月有人入秦明光殿大呼曰甲申乙酉魚羊食人悲哉無復遺秦王堅命執之不獲

三年夏六月秦清河武侯王猛寢疾秦王堅親爲之祈南北郊及宗廟社稷　秋七月堅親臨猛第

視疾訪以後事猛曰晉雖僻處江南然正朔相承上下安和臣沒之後願勿以晉爲圖鮮卑西羌我之讎敵終爲人患宜漸除之以便社稷言終而卒堅比斂三臨哭謂太子宏曰天不欲使吾平一六合邪何奪吾景略之速也葬之如漢霍光故事

太元元年　陽平國常侍慕容紹私謂其兄楷曰冠軍叔仁智度英拔必能恢復燕祚吾屬但當愛身以待時耳

二年春高句麗新羅西南夷皆遣使入貢于秦

晉荊州刺史桓豁表兗州刺史朱序爲梁州刺史鎮襄陽　秋七月丁未以尚書僕射謝安爲司徒安讓不拜復加侍中都督揚豫徐兗青五州諸軍事丙辰征西大將軍荊州刺桓豁卒　冬十月辛丑以桓冲都督江荊梁益寧交廣七州諸軍事領荊州刺史以冲子嗣爲江州刺史又以五兵尚書王蘊都督江南諸軍事假節領徐州刺史征西司馬領南郡相謝玄爲兗州刺史領廣陵相監江北諸軍事桓冲以秦人彊盛欲移阻江南奏自江陵徙鎮上明使冠軍將軍劉波守江陵諮議參軍楊亮守江夏王蘊固讓徐州謝安曰卿居后父之重不應妄自菲薄以虧時遇蘊乃受命

三年春二月秦王堅遣征南大將軍都督征討諸

軍事守尚書令長樂公丕武衛將軍苟萇尚書慕容暐帥步騎七萬寇襄陽以荊州刺史楊安帥樊鄧之衆為前鋒征虜將軍始平石越帥精騎一萬出魯陽關京兆尹慕容垂揚武將軍姚萇帥衆五萬出南鄉領軍將軍苟池右將軍毛當彊弩將軍王顯帥衆四萬出武當會攻襄陽　夏四月秦兵至沔北梁州刺史朱序以秦無舟檝不以為虞既而石越帥騎五千浮渡漢水序惶駭固守中城越克其外郭獲船百餘艘以濟餘軍長樂公丕督諸將攻中城序母韓氏聞秦兵將至自登城履行至西北隅以為不固帥百餘婢及城中女丁築邪城於其內及秦兵至西北隅果潰衆稍守新城襄陽人謂之夫人城桓冲在上明擁衆七萬憚秦兵之彊不敢進丕欲急攻襄苟萇曰吾衆十倍於敵糧糧山積但稍遷漢沔之民於許洛塞其運道絕其援兵譬如網中之禽何患不獲而多殺將士急求成功哉丕從之慕容垂拔南陽執太守鄭裔與丕會襄陽　秋七月秦兗州刺史彭超請攻沛郡太守戴逯於彭城且曰願更遣重將攻淮南諸城為征南綦毋之執東西並進丹楊不足平也秦王堅從之使都督東討諸軍事後將軍俱難右禁將軍毛盛洛州刺史邵保帥步騎七萬寇淮陽盱眙

八月彭超攻彭城詔右將軍毛虎生帥衆五萬鎮姑孰以禦秦兵秦梁州刺史常鍾圍魏興太守吉挹於西城　冬十二月秦王堅使黃門侍郎常華特節切讓丕等賜丕劒曰來春不捷汝可自裁勿復持面見吾也

四年春正月秦長樂公丕等得詔惶恐乃命諸軍并力攻襄陽詔冠軍將軍南郡相劉波帥衆八千救襄陽波畏秦不敢進朱序屢出戰破秦兵引退稍遠序不設備二月襄陽督護李伯護密遣其子送欵於秦請為內應丕命諸軍進攻之戊午克襄陽執朱序送長安秦王堅以序能守節拜度支尚書以李伯護為不忠斬之秦將軍慕容越拔順陽執太守譙國丁穆堅欲官之穆固辭不受堅以中壘將軍梁成為荊州刺史配兵一萬鎮襄陽桓冲以襄陽陷沒上疏送章節請解職不許詔免劉波官俄復以為冠軍將軍　兗州刺史謝玄帥衆萬餘救彭城軍于泗口　夏四月秦毛當王顯帥衆二萬自襄陽東會俱難彭超攻淮南五月乙丑難超拔盱眙執高密內史毛璪之秦兵六萬圍幽州刺史田洛于三阿去廣陵百里朝廷大震臨江列戍遣征虜將軍謝石帥舟師屯涂中右衛將軍毛安之等帥衆四萬屯堂邑秦毛當毛盛帥騎二萬

襲堂邑安之等驚潰兗州刺史謝玄自廣陵救三阿丙子難超戰敗退保盱眙六月戊子玄與田洛帥衆五萬進攻盱眙難超又敗退屯淮陰玄遣何謙等帥舟師乘潮而上夜焚淮橋邵保戰死難超退屯淮北玄與何謙戴逯田洛共追之戰于君川復大破之難超北走僅以身免謝玄還廣陵詔進號冠軍將軍加領徐州刺史秦王堅聞之大怒秋七月檻車徵超下廷尉超自殺難削爵為民以毛當為徐州刺史鎮彭城毛盛為兗州刺史鎮胡陸王顯為揚州刺史戍下邳

五年夏五月朝廷以秦兵之退為謝安桓冲之功拜安衛將軍與冲皆開府儀同三司

六年春正月丁酉以尚書謝石為僕射　冬十一月秦荊州刺史都貴遣其司馬閻振中兵參軍吳仲帥衆二萬寇竟陵桓冲遣南平太守桓石虔衛軍參軍桓石民等帥水陸二萬拒之十二月甲辰石虔襲擊振仲大破之振仲退保管城石虔進攻之癸亥拔管城獲振仲斬首七千級俘虜萬人詔封桓冲子謙為宜陽侯以桓石虔領河東太守

七年夏四月秦王堅以陽平公融為司徒融固辭不受堅方謀伐晉乃以融為征南大將軍開儀同三司　秋八月秦王堅以諫議大夫裴元略為巴

西梓潼二郡太守使密具舟師　九月桓冲使揚威將軍朱綽擊秦荊州刺史都貴于襄陽焚踐沔北屯田掠六百餘戶而還

八年　秦王堅下詔大舉入寇民每十丁遣一兵其良家子年二十已下有材勇者皆拜羽林郎又曰其以司馬昌明為尚書左僕射謝安為吏部尚書桓冲為侍中勢還不遠可先為起第良家子至者三萬餘騎拜秦州主簿金城趙盛之為少年都統　八月戊午堅遣陽平公融督張蚝慕容垂等步騎二十五萬為前鋒以兗州刺史姚萇為龍驤將軍督益州諸軍事甲子堅發長安戎卒六十餘萬騎二十七萬旗鼓相望前後千里九月堅至項城涼州之兵始達咸陽蜀漢之兵方順流而下幽冀之兵至于彭城東西萬里水陸齊進運漕萬艘融等兵三十萬先至詔口詔以尚書僕射謝石為征虜將軍征討大都督以徐兗二州刺史謝玄為前鋒都督與輔國將軍謝琰西中郎將桓伊等衆共八萬拒之使龍驤將軍胡彬以水軍五千援壽陽桓冲深以根本為憂遣精銳三千入援京師謝安遏却之曰朝廷處分已定兵甲無闕西藩宜留以為防冲對佐吏歎曰謝安石有廟堂之量不閑將畧今大敵垂至方遊談不暇遣諸不經事少年

拒之衆又寡弱天下事已可知吾其左衽矣　冬十月融等攻壽陽癸酉克之執平虜將軍徐元喜等融以參軍河南郭褒為淮南太守慕容垂拔鄭城胡彬聞壽陷退保硤石融進攻之秦衛將軍梁成等帥衆五萬屯于洛澗柵淮以遏東兵謝石謝玄等去洛澗二十五里而軍憚成不敢進胡彬糧盡潛遣使告石等曰今賊盛糧盡恐不復見大軍秦人獲之送於融融馳使白秦王堅曰賊少易擒但恐逃去宜速赴之堅乃留大軍於項城引輕騎八千兼道就融於壽陽遣尚書朱序來說謝石等以彊弱異勢不如速降序私謂石等曰若秦百萬之衆盡至誠難與為敵今乘諸軍未集宜速擊之若敗其前鋒則彼已奪氣可遂破也石聞堅在壽陽甚懼欲不戰以老秦師謝琰勸石從序言十一月謝玄遣廣陵相劉牢之帥精兵五千趣洛澗水至十里梁成阻澗為陳以待之牢之直前渡水擊成大破之斬成及弋陽太守王詠又分兵斷其歸津秦步騎崩潰爭赴淮水士卒死者萬五千人執秦揚州刺史王顯等盡收其器械軍實於是謝石等諸軍水陸繼進秦王堅與陽平公融登壽陽城望之見晉兵部陣嚴整又望見八公山上草木皆以為晉兵顧為融曰此亦勍敵何謂弱也憮然始

有懼色秦兵逼肥水而陳晉兵不得渡玄遣使謂融曰君懸軍深入而置陣逼水此乃持久之計非欲速戰者也若移陳小却使晉兵得渡以決勝負不亦善乎秦諸將皆曰我衆彼寡不如遏之使不得上可以萬全堅曰但麾兵少却使之半渡我以鐵騎蹙而殺之蔑不勝矣融亦以為然遂麾兵使却秦兵遂退不可復止謝玄謝琰桓伊等引兵渡水擊之融馳騎略陳欲以帥退者馬倒為晉兵所殺秦兵遂潰玄等乘勝追擊至于青岡秦兵大敗自相蹈藉而死者蔽野塞川其走者聞風聲鶴唳皆以為晉兵且至晝夜不敢息草行露宿重以飢凍死者什七八初秦兵小却朱序在陳後呼曰秦兵敗矣衆遂大奔序因與張天錫徐元喜皆來奔復取壽陽執其淮南太守郭褒堅中流矢單騎走至淮北飢甚民有進壺飧豚髀者堅食之賜綿帛辭曰陛下厭苦安樂自取危困臣為陛下子陛下為臣父安有子飼其父而求報乎弗顧而去堅謂張夫人曰吾今復何面目治天下乎潸然流涕是時諸軍皆潰惟慕容垂所將三萬人獨全堅以千餘騎赴之垂悉以兵授堅平南將軍慕容暐屯鄖城聞堅敗棄其衆遁去至滎陽　丁亥謝石歸建康乙未以張天錫為散騎常侍朱序為琅邪內史

秦王堅收集離散比至洛陽衆十餘萬百官儀物軍容粗備行至澠池慕容垂言於堅曰北鄙之民聞王師不利輕相扇動臣請奉詔書以鎮慰安集之因過謁陵廟堅許之遣將軍李蠻閔亮尹國帥衆三千送垂又遣驍騎將軍石越帥精卒三千戍鄴驃騎將軍張蚝帥羽林五千戍弁州鎮軍將軍毛當帥衆四千戍洛陽十二月秦王堅至長安哭陽平公融而後入謚曰哀公大赦復死事者家庚午大赦以謝石為尚書令進謝玄號前將軍固讓不受　慕容垂至安陽遣參軍田山修牋於長樂公丕丕聞垂北來疑其欲為亂然猶身自迎之館垂於鄴西垂潛與燕之故臣謀復燕祚會丁零翟斌起兵叛秦謀攻豫州牧平原公暉於洛陽秦王堅驛書使垂將兵討之丕以羸兵二千及鎧仗之弊者給垂又遣廣武將軍符飛龍帥氐騎一千為垂之副密戒飛龍曰垂為三軍之帥卿為謀垂之將行矣勉之垂留慕容農慕容楷慕容紹於鄴行至安陽之湯池閔亮李毗自鄴來以丕與符飛龍所謀告垂垂因激怒其衆曰吾盡忠於符氏而彼專欲圖吾父子吾雖欲已得乎乃託言兵少停河內募兵旬日間有衆八千平原公暉遣使讓垂趣使進兵垂謂飛龍曰今寇賊不遠當晝止夜行

襲其不意飛龍以為然壬午夜垂遣世子寶將兵居前少子隆勒兵從己令氐兵五人為伍陰與寶約聞鼓聲前後合擊氐兵及飛龍盡殺之參佐家在西者皆遣還并以書遺秦王堅言所以殺飛龍之故癸未垂濟河焚橋有衆三萬留遼東鮮卑可足渾譚集兵於河內之沙城垂遣田山如鄴密告慕容農等使起兵相應時日己暮農與楷留宿鄴中慕容紹先出至蒲池盜丕駿馬數百匹以待農楷甲申晦農楷將數十騎微服出鄴遂同奔列人九年春正月乙酉朔秦長樂公丕大會賓客請慕容農不得始覺有變遣人四出求之三日乃知其在列人已起兵矣慕容鳳王騰段延皆勸翟斌奉慕容垂為盟主斌從之垂欲襲洛陽且未知斌之誠僞乃拒之曰吾來救豫州不來赴君君既建大事成享其福敗受其禍吾無預焉丙戌垂至洛陽平原公暉聞其殺符飛龍閉門拒之翟斌復遣長史郭通往說垂垂猶未許通曰將軍所以拒通者豈非以翟斌兄弟山野異類無奇才遠略必無所成故邪獨不念將軍今日憑之可以濟大業乎垂乃許之於是斌帥其衆來與垂會勸垂稱尊號垂曰新興侯吾主也當迎歸返正耳垂以洛陽四面受敵欲取鄴而據之乃引兵而東至滎陽群下同

請上尊號垂乃依晉中宗故事稱大將軍大都督燕王承制行事謂之統府群下稱臣文表奏誥封拜官爵皆如王者以弟德為車騎大將軍封范陽王兄子楷為征西大將軍封太原王翟斌為建議大將軍封河南王餘蔚為征東將軍統府左司馬封扶餘王衛駒為鷹揚將軍慕容鳳為建策將軍帥衆二十餘萬自石門濟河長驅向鄴庚戌燕王垂至鄴改秦建元二十年為燕元年服色朝儀皆如舊章以前岷山公庫僻官偉為左長史前尚書段崇為右長史榮陽鄭豁等為從事中郎慕容農引兵會垂於鄴垂因其所稱之官而授之立世子寶為太子封從弟拔等十七人及甥宇文輸舅子蘭審皆為王其餘宗族及功臣封公者三十七人侯伯子男者八十九人可足渾譚集兵得二萬餘人攻野王拔之引兵會攻鄴壬子燕王垂攻鄴拔其外郭長樂公丕退守中城關東六州郡縣多送任請降於燕癸丑垂以陳留王紹行冀州刺史屯廣阿　桓冲聞謝玄等有功自以失言慚恨成疾而卒　二月燕王垂引丁零烏桓之衆二十餘萬為飛梯地道以攻鄴不拔乃築長圍守之分處老弱於肥鄉築新興城以置輜重燕范陽王德攻秦枋頭取之置戍而還東胡王晏據館陶　三月秦

北地長史慕容泓聞燕王垂攻鄴亡奔關東收集鮮卑衆至數千還屯華陰敗秦將軍强永其衆遂盛自稱都督陝西諸軍事大將軍雍州牧濟北王推垂為丞相都督陝東諸軍事領大司馬冀州牧吳王秦王堅謂權翼曰不用卿言使鮮卑至此關東之地吾不復與之爭將若泓何乃以廣平公熙為雍州刺史鎮蒲坂徵雍州牧鉅鹿公叡為都督中外諸軍事衛大將軍錄尚書事配兵五萬以左將軍竇衝為長史龍驤將軍姚萇為司馬以討泓平陽太守慕容冲亦起兵於平陽有衆二萬進攻蒲坂堅使衝討之　庫傉官偉帥營部數萬至鄴燕王垂封偉為安定王　慕容泓聞秦兵且至惧帥衆將奔關東秦鉅鹿愍公叡（麤）猛輕敵欲馳兵邀之姚萇諫阻叡弗從戰于華澤叡兵敗為泓所殺萇遣龍驤長史趙都參軍姜協詣秦王堅謝罪堅怒殺之萇惧奔渭北馬牧於是天水尹緯尹詳南安龐演等糾扇羌豪帥其戶口歸萇者五萬餘家推萇為盟主萇自稱大將軍大單于萬年秦王大赦改元白雀以尹詳（龐）演為左右長史南安姚晃及尹緯為左右司馬天水狄伯支等為從事中郎姜訓等為掾屬王據等為參軍王欽盧姚方成等為將帥　秦竇衝討慕容冲于河東大破之冲

帥鮮卑騎八千犇泓泓衆至十餘萬於是進向長安改元燕興　五月秦符定符紹皆降於燕燕慕容麟領兵西攻常山　後秦王萇進屯北地秦華陰北地新平安定羌胡降之者十餘萬　六月秦王堅自帥步騎二萬以討後秦軍于趙氏塢使護軍將軍楊壁等分道攻之後秦軍屢敗斬後秦王萇之弟鎮軍將軍尹買後秦軍中無井秦人塞安公谷堰同官水以困之後秦人恟懼有渴死者會天大雨後秦營中水三尺繞營百步之外寸餘而已後秦軍復振秦王堅歎曰天亦佑賊乎　慕容泓謀臣高蓋等以泓德望不如慕容冲且持法苛峻乃殺泓立冲為皇太弟承制行事置百官以高蓋為尚書令後秦王萇遣其子嵩為質於冲以請和　後秦王萇帥衆七萬攻秦秦王堅遣楊壁等拒之為萇所敗獲楊壁及右將軍徐成鎮軍將軍毛盛等將吏數十人萇皆禮而遣之　燕慕容麟拔常山秦符亮符謨皆降麟進攻中山秋七月克之執符鑒麟威聲大振留屯中山　秦幽州刺史王永平州刺史符冲帥二州之衆以討燕燕王垂遣寧朔將軍平規擊永永遣昌黎太守宋敞逆戰於范陽敞兵敗規進據薊南　秦平原公暉帥洛陽陜城之衆七萬歸于長安　秦王堅聞慕容冲

去長安浸近乃引兵歸遣撫軍大將軍高陽公方戍驪山拜平原公暉為都督中外諸軍事配兵五萬以拒冲冲與暉戰於鄭西大破之堅又遣前將軍姜宇與少子河間公琳帥衆三萬拒冲於灞上琳宇皆敗死冲遂據阿房城　燕翟斌與秦長樂公丕通謀垂殺斌翟真奔邯鄲事見丁零叛燕　八月鄴中芻糧俱盡削松木以飼馬燕王垂謂諸將曰符丕窮寇必無降理不如退屯新城開丕西歸之路以謝秦王疇昔之恩且為討翟真之計丙寅夜垂解圍趣新城遣慕容農狗清河平原徵督租賦

九月慕容冲進逼長安秦王堅登城觀之歎曰此虜何從出哉大呼責冲曰奴何苦來送死冲曰奴厭奴苦欲取汝為代耳冲少有寵於堅堅遣使以錦袍稱詔遺之冲遺詹事稱皇太弟令答之曰孤今心在天下豈顧一袍小惠苟能知命君臣束手早送皇帝自當寬貸符氏以酬曩好堅大怒曰吾不用王景畧陽平公之言使白虜敢至於此　冬十月秦長樂公丕遣光祚及參軍封孚召驃騎將軍張蚝并州刺史王騰於晉陽以自救蚝騰以衆少不能赴丕進退路窮謀於僚佐司馬楊膺請自歸於晉丕未許後秦王萇聞慕容冲攻長安會群僚議進止皆曰大王宜先取長安建立根本然後

經營四方萇曰不然燕人因其衆有思歸之心以起兵若得其志必不久留關中吾當移屯嶺北廣收資實以待秦亡燕去然後拱手取之耳乃留其長子興守北地使寧北將軍姚穆守同官川自將其衆攻新平　鮮卑在長安城中者猶千餘人慕容紹之兄肅與慕容暐陰謀結鮮卑為亂十二月暐白堅以其子新昏請堅幸其家置酒欲伏兵殺之堅許之會天大雨不果往事覺堅召暐及肅肅曰事必洩矣入則俱死今城內已嚴不如殺使者馳出既得出門大衆便集暐不從遂俱如堅曰吾相待何如而起此意暐飾辭以對肅曰家國事重何論意氣堅先殺肅乃殺暐及其宗族城內鮮卑無少長男女皆殺之燕王垂幼子柔養於宦者宋牙子家為牙子故得不坐與太子寶之子盛乘間得出奔慕容冲　燕王垂以秦長樂公丕猶據鄴不去乃更引兵圍鄴開其西走之路

十年春正月秦王堅朝饗群臣時長安飢人相食諸將歸吐肉以飼妻子慕容冲即皇位于阿房改元更始　後秦王萇留諸將攻新平自引兵攻安定擒秦安西將軍勃海公珍嶺北諸城悉降之

甲寅秦王堅與西燕主冲戰于仇班渠大破之乙卯戰于雀桑又破之甲子戰于白渠秦兵大敗西

燕兵圍秦王堅殿中將軍鄧邁等力戰却之堅乃得免壬申冲遣尚書令高蓋夜襲長安入其南城左將軍竇衝前禁將軍李辯等擊破之斬首八百級分其屍而食之乙亥高蓋引兵攻渭北諸壘太子宏與戰於成貳壁大破之斬首三萬　二月癸未秦王堅與西燕王冲戰于城西大破之追奔至阿城諸將請乘勝入城堅恐為冲所掩引兵還秦平原悼公暉數為西燕王冲所敗秦王堅責之曰汝吾之才子也擁大衆與白虜小兒戰而屢敗何用生為三月暉憤恚自殺　西燕王冲攻秦高陽愍公方于驪山殺之左將軍苟池右將軍俱石子與燕戰兵敗燕將軍慕容永斬苟池俱石子奔鄴秦王堅遣領軍將軍楊定擊冲大破之虜鮮卑萬餘人而還悉阬之　三月燕王垂攻鄴久不下將北詣冀州乃命撫軍大將軍麟屯信都樂浪王溫屯中山召驃騎大將軍農還鄴於是遠近聞之以燕為不振頗懷去就　夏四月燕秦相持經年幽冀大飢人相食邑落蕭條燕之軍士多餓死燕王垂禁民養蠶以桑椹為軍糧垂將北趣中山以驃騎大將軍農為前驅　新平糧竭矢盡外救不至後秦王萇使人謂苟輔曰吾方以義取天下豈讎忠臣邪卿但帥城中之人還長安吾正欲得此

城耳輔以為然帥民五千口出城萇圍而阬之男子無遺獨馮傑子終得脫奔長安秦王堅追贈輔等官爵皆謚曰節愍侯以終為新平太守　五月西燕王冲攻長安秦王堅身自督戰飛矢滿髆流血淋漓冲縱兵暴掠關中士民流散道路斷絕千里無煙有堡壁三十餘推平遠將軍趙敖為主相與結盟冒難遣兵糧助堅多為西燕兵所殺衛將軍楊定與冲戰于城西為冲所擒定秦之驍將也堅大惧以讖書云帝出五將久長得乃留太子宏守長安謂之曰天其或者欲遺予出外汝善守城勿與賊爭利吾當出隴收兵運糧以給汝遂帥騎數百與張夫人及中山公詵二女寶錦出奔五將山宣告州郡期以孟冬救長安　六月秦太子宏不能守長安將數千騎與母妻宗室西奔下辯百官逃散司隸校尉權翼等數百人奔後秦西燕王冲入據長安縱兵大掠死者不可勝計　秋七月秦王堅至五將山後秦王萇遣驍騎將軍吳忠帥騎圍之秦兵皆散走獨侍御十數人在側堅神色自若坐而待之召宰人進食俄而忠至執之送詣新平幽於別室太子宏至下辯南秦州刺史楊璧拒之璧妻堅之女順陽公主也弃其夫從宏宏奔武都投氐豪彊熈假道來奔詔處之江州　八月

後秦王萇使求傳國璽於秦王堅曰萇次應歷數可以為惠堅瞋目叱之曰小羌敢逼天子五胡次序無汝羌名璽已送晉不可得也萇復遣右司馬尹緯說堅求為禪代堅曰禪代聖賢之事姚萇叛賊何得為之堅與緯語問緯在朕朝何官緯曰尚書令史堅歎曰卿王景畧之儔宰相才也而朕不知卿宜其亡也堅自以平生遇萇有恩尤忿之數罵萇求死謂張夫人曰豈可令羌奴辱吾兒乃先殺寶錦辛丑萇遣人縊堅於新平佛寺張夫人中山公詵皆自殺後秦將士皆為之哀慟萇欲隱其名謚堅曰壯烈天王　長樂公丕在鄴將西赴長安幽州刺史王永在壺關遣使招丕丕乃帥鄴中男女六萬餘口西如潞川驃騎將軍張蚝并州刺史王騰迎之入晉陽王永留平州刺史符冲守壺關自帥騎一萬會丕于晉陽丕始知長安不守堅已死乃發喪即皇帝位追謚堅曰宣昭皇帝廟號世祖大赦改元大安　九月秦王丕以張蚝為侍中司空王永為侍中都督中外諸軍事車騎大將軍尚書令王騰為中軍將軍司隸校尉符冲為尚書左僕射封西平王又以左長史楊輔為右僕射右長史王亮為護軍將軍立妃楊氏為皇后子寧為皇太子壽為長樂王鏘為平原王懿為勃海王

昶為濟北王　秦尚書令魏昌公纂自關中奔晉陽秦王丕拜纂太尉封東海王　冬十月符定符紹符謨符亮聞丕即位皆自河北遣使謝罪中山太守王兗固守博陵為秦拒燕十一月丕以兗為平州刺史定為冀州牧紹為冀州都督謨為幽州牧亮為幽平二州都督並進爵郡公　慕容麟攻博陵拔之執兗及符鑑殺之十二月燕王垂北如中山丙申垂始定都中山　符定據信都以拒燕

十一年春正月燕王垂即皇帝位　後秦王萇如安定　秦益州牧王廣自隴右引兵攻河州牧毛興於枹罕興遣建節將軍衛平帥其宗人二千七百夜襲廣大破之二月秦州牧王統遣兵助廣攻興興嬰城自守　燕大赦改元建興置公卿尚書百官繕宗廟社稷　西燕王冲樂在長安且畏燕王垂之彊不敢東歸課農築室為久安之計鮮卑咸怨之左將軍韓延因衆心不悅攻冲殺之立冲將段隨為燕王改元昌平　三月西燕左僕射慕容恒尚書慕容永攻段隨殺之立宜都王子顗為燕王改元建明帥鮮卑男女四十餘萬口去長安而東恒弟護軍將軍韜誘顗殺之於臨晉恒怒捨韜去永與武衛將軍刀雲帥衆攻韜韜敗奔恒營恒立冲之子瑤為帝改元建平謚冲曰威皇帝衆

皆去瑤奔永永執瑤殺之立泓子忠為帝改元建武忠以永為太尉守尚書令封河東公永持法寛平鮮卑安之至聞喜聞燕王垂已稱尊號不敢進築燕熙城而居之　鮮卑既東長安空虛前滎陽太守高陵趙穀等招杏城盧水胡郝奴帥戶四千八于長安渭北皆應之以穀為丞相扶風王麟有衆數千保據馬嵬奴遣弟多攻之夏四月後秦王萇自安定伐之麟奔漢中萇執多而進奴懼請降拜鎮北將軍六谷大都督　後秦王萇即皇帝位于長安大赦改元建初國號大秦追尊其父戈仲為景元皇帝立妻虵氏為皇后子畀為太子置百官　六月西燕刀雲等殺西燕王忠推慕容永為使持節大都督中外諸軍事大將軍大單于雍秦梁涼四州牧錄尚書事河東王稱藩于燕　八月秦王丕以符登為征西大將軍開府儀同三司南安王持節州牧都督　冬十月西燕慕容永遣使詣秦王丕求假道東歸丕弗許與永戰于襄陵秦兵大敗右丞相王永衛大將軍俱石子皆死丕帥騎數千南奔東垣謀襲洛陽揚威將軍馮該自陝邀擊之殺丕執其太子寧長樂王壽送建康詔赦不誅以付符宏纂與其弟師奴帥秦衆數萬走據杏城所餘王公百官皆沒於永永遂進據長子即

皇帝位改元中興將以秦后楊氏為上夫人楊氏引劒刺永為永所殺　十一月秦尚書寇遺奉勃海王懿濟北王昶自杏城奔南安南安王登發喪行服謚秦王丕為哀平皇帝登議立懿為王衆曰勃海王雖先帝之子然年在幼冲未堪多難今三虜窺覦宜立長君非大王不可登乃為壇於隴東即皇帝位大赦改元太初置百官

十二年春正月秦主登立妃毛氏為皇后勃海王懿為太弟遣使拜東海王纂為使持節都督中外諸軍事太師領大司馬封魯王師奴為撫軍大將軍并州牧封朔方公於是盧水胡彭沛穀屠各董成張龍世新平羌雷惡地等皆附於纂有衆十餘萬　秋七月秦主登軍于瓦亭後秦主萇攻彭沛穀堡拔之穀奔杏城萇還陰密以太子哭鎮長安

十三年春二月秦王登軍朝那後秦王萇軍武都秋七月秦後秦自春相持屢戰互有勝負至是各解歸　八月秦王登立子崇為皇太子

十四年夏五月後秦王萇與秦王登戰數敗乃遣中軍將軍姚崇取大界登邀擊之於安丘又敗之秋七月秦王登攻後秦右將軍吳忠於平涼克之八月登據苟頭原以逼安定諸將勸後秦王萇決戰萇曰與窮寇競勝兵家之忌也吾將以計取之

乃留尚書令姚旻守安定夜帥騎三萬襲秦輜重于大界克之殺毛后及南安王弁北海王尚擒各將數十人驅掠男女五萬餘口而還登收餘衆屯胡空堡

十五年春正月西燕王永引兵向洛陽朱序自河陰北濟河擊敗之

十六年春三月秦王登自雍攻後秦安東將軍金榮于范氏堡克之遂渡渭水攻京兆太守韋範于段氏堡不克進據曲牢向繁川軍于馬頭原五月後秦王萇引兵逆戰登擊破之斬其右將軍吳忠萇收衆復戰大破之登退屯於鄜　秋七月登攻新平萇救之登引去　冬十二月登攻安定萇敗登安定城東登退屯路承堡

十七年春三月後秦王萇寢疾命姚碩德鎮李潤尹緯守長安召太子泓詣行營　秋七月秦王登聞萇疾病大喜告祠世祖神主大赦百官進位二等秣馬厲兵進逼安定去城九十餘里八月萇疾小瘳出兵拒之登引兵出營將戰萇遣安南將軍姚熙隆別攻秦營登惧而還雍萇亦還安定

十八年冬十月燕王垂議伐西燕　十一月垂發中山步騎七萬遣鎮西將軍丹楊王瓚龍驤將軍張崇出井陘攻西燕武鄉公友于晉陽征東將軍

平規攻鎮東將軍段平于沙亭西燕王永遣其尚書令刁雲車騎將軍慕容鍾帥衆五萬守潞川

十二月垂至鄴　己亥後秦王萇召太尉姚旻僕射尹緯姚晃將軍姚大目尚書狄伯支入禁中受遺詔輔政萇謂太子呉曰有毀此諸公者慎勿受之汝撫骨肉以恩接大臣以禮待物以信遇民以仁四者不失吾無憂矣姚晃垂涕問取符登之策萇曰今大業垂成呉才智足辦奚所復問庚子萇卒呉秘不發喪以其叔父緒鎮安定碩德鎮陰密弟崇守長安呉自稱大將軍以尹緯為長史狄伯支為司長帥衆伐秦

十九年春正月秦王登聞後秦王萇卒喜曰姚呉小兒吾折杖笞之耳乃大赦盡衆而東留司徒安成王廣守雍太子崇守胡空堡　二月燕王垂留清河公會鎮鄴發司冀青兖兵遣太原王楷出滏口遼西王農出壺關垂自出沙庭以征西燕西燕王永聞之嚴兵分道拒守聚糧臺壁遣從子征東將軍小逸豆歸鎮東將軍王次多右將軍勒馬駒帥衆萬餘人戍之　夏四月秦王登自六陌趣廢橋後秦始平太守姚詳據馬嵬堡以拒之太子呉遣尹緯將兵救詳緯據廢橋以待秦秦兵爭水不能得渴死者什二三因急攻緯呉馳遣狄伯支謂

緯曰符登窮寇宜持重以挫之緯曰先帝登遐人情擾懼今不因思奮之力以禽敵大事去矣遂與秦戰秦兵大敗其夜秦衆潰登單騎奔雍太子崇及安成王廣聞敗皆棄城走登至無所歸乃奔平涼收集遺衆入馬毛山　燕王垂頓軍鄴西南月餘不進西燕王永惟之以為太行道寬疑垂欲詭道取之乃悉斂諸軍屯軹關杜太行口惟留臺壁一軍甲戌垂引大軍出滏口入天井關五月乙酉燕軍至臺壁永遣從兄太尉大逸豆歸救之平規破之小逸豆歸出戰遼西王農破之斬勒馬駒擒王次多遂圍臺壁出召太行軍還自將精兵五萬以拒之刁雲慕容鍾震怖帥衆降燕永誅其妻子己亥垂陳于臺壁南遣驍騎將軍慕容國伏千騎於澗下庚子與永合戰垂偽退永衆追之行數里國騎從澗中出斷其後諸軍四面俱進大破之斬首八千餘級永走歸長子晉陽守將聞之棄城走丹楊王瓚等進取晉陽　五月後秦太子泓始發喪即皇帝位于愧里大赦改元皇初遂如安定謚後秦王萇曰武昭皇帝廟號太祖　六月燕王垂進軍攻長子　秦王登遣其子汝陰王宗為質於河南王乾歸以請救進封乾歸梁王納其妹為梁王后乾歸遣前軍將軍乞伏益州等帥騎一萬救

之秋七月登引兵出迎乾歸兵後秦王興自安定如涇陽與登戰于山南執登殺之悉歸其部衆使歸農業徙陰密三萬戶於長安以李后賜姚晃益州等聞之引兵還秦太子崇奔湟中即帝位改元延初謚登曰高皇帝廟號太宗　八月西燕王永困急遣其子常山公弘求救於雍州刺史郗恢并獻玉璽一緘恢上書言垂若并永為患益深不如兩存之可以乘機雙斃帝以為然詔青兖二州刺史王恭豫州刺史庾楷救之永恐晉兵不出又遣其太子亮來為質平規追亮及於高都獲之永又告急於魏魏王珪遣陳留公虔將軍庾岳帥騎五萬東渡河屯秀容以救之晉魏兵皆未至大逸豆歸等部將伐勒等開門納燕兵燕人執永斬之并斬其公卿大將刁雲大逸豆歸等三十餘人得永所統八郡七萬餘戶及秦乘輿服御妓樂珍寶甚衆九月垂自長子如鄴　十月秦王崇為梁王乾歸所逐奔隴西王楊定定留司馬卲彊守秦州帥衆二萬與崇共攻乾歸乾歸遣涼州牧軻彈秦州牧益州立義將軍詰歸帥騎三萬拒之益州與定戰敗於平州軻彈詰歸皆引退軻彈司馬翟瑥奮劒怒曰主上以雄武開基所向無敵威振秦蜀將軍以宗室居元帥之任當竭力致命以佐國家今

秦州雖敗二軍尚全奈何望風退衂將何面以見
王上乎瑥雖無任獨不能以便宜斬將軍乎軻彈
謝曰向者未知衆心何如耳果能若是吾敢愛死
乃帥騎進戰益州詰歸亦勒兵繼之大敗定兵殺
定及崇斬首萬七千級乾歸於是盡有隴西之地
定無子其叔父佛狗之子盛先守仇池自稱征西
將軍秦州刺史仇池公諡定為武王仍遣使來稱
藩秦太子宣奔盛盛分氐羌為二十部護軍各為
鎮戍不置郡縣

丁零叛燕

晉武帝太元八年丁零翟斌起兵叛秦慕容鳳及
燕故臣之子燕郡王騰遼西段延各帥部曲歸之
九年慕容鳳等勸翟斌奉慕容垂為盟主斌從之
垂至洛陽斌帥其衆來與垂會勸垂稱尊號垂至
滎陽稱大將軍大都督燕王承制以翟斌為建義
大將軍封河南王　燕翟斌恃功驕縱邀求無厭
又以鄴城久不下潛有貳心太子寶請除之垂曰
河南之盟不可負也斌諷丁零及其黨請斌為尚
書令垂曰翟王之功宜居上輔但臺既未建此官
不可遽置耳斌怒密與前秦長樂公丕通謀使丁
零決隄潰水事覺垂殺斌及其弟檀敏餘皆赦之
斌兄子真帥衆北奔邯鄲引兵還向鄴圍欲與丕

內外相應太子寶與冠軍將軍隆擊破之真還走邯鄲　秋八月翟真自邯鄲戰北走垂遣太原王楷驃騎太將軍農帥騎追之甲寅及於下邑楷進戰燕兵大敗真北趨中山屯于承營　冬十一月農自信都西討丁零翟遼於魯口破之遼退屯無極遼真之從兄也　十二月麟農合兵攻遼大破之遼單騎奔翟真

十年春二月農引兵會麟於中山共攻翟真真走遂拔承營外郭　夏四月真自承營徙屯行唐真司馬鮮于乞殺真自立為趙王營人共殺乞立真從弟成為王其衆多降於燕　秋七月癸酉翟成司馬鮮于得斬成降燕垂屠行唐盡阬成衆

十一年鮮于乞之殺真也翟遼奔黎陽太守滕恬之甚愛信之恬之南攻鹿鳴城遼於後閉門拒之恬之東奔鄄城遼追執之遂據黎陽　秋八月遼寇譙豫州刺史朱序擊走之

十二年春正月遼遣其子釗寇陳潁朱序遣將軍秦膺擊走之　夏四月高平人翟暢執太守徐含遠以郡降遼五月燕王垂以章武王宙輔太子寶守中山自帥諸將南攻遼以太原王楷為前鋒都督遼衆聞楷至相帥歸之遼懼遣使請降垂以遼為徐州牧封河南公前至黎陽受降而還　冬十

月遼復叛燕遣兵與王祖張申寇抄清河平原
十三年春二月遼乃自稱魏天王改元建光置百
官　夏五月翟遼徙屯滑臺
十四年夏四月翟遼寇滎陽執太守張卓
十五年秋八月劉牢之擊翟釗於鄄城釗走河北
又敗翟遼於滑臺
十六年冬十月翟遼卒子釗代立改元定鼎攻燕
鄴城燕遼西王農却之
十七年春二月壬寅燕王垂自魯口如河間渤海
平原翟釗遣其將翟都侵館陶屯蘇康壘三月垂
引兵南擊釗進逼蘇康壘夏四月翟都南走滑臺



翟釗求救於西燕王永　六月燕王垂軍黎陽臨
河欲渡釗列兵南岸以拒之辛亥垂徙營就西津
去黎陽西四十里為牛皮船百餘艘偽列兵仗沂
流而上釗亟引兵趨西津垂潛遣中壘將軍桂林
王鎮等自黎陽津夜渡營于河南釗聞之亟還攻
鎮等營不能拔將引去鎮等引兵出戰農自西津
渡與鎮夾攻大破之釗走還滑臺將妻子收遺衆
北渡河登白鹿山憑險自守燕兵不得進農曰釗
無糧不能久居山中乃引兵還留騎候之釗果下
山還兵掩擊盡獲其衆釗單騎奔長子西燕王永
以釗為車騎大將軍兗州牧封東郡王歲餘釗謀

反永殺之釗所統七郡三萬餘戶皆按堵如故燕王垂以章武王宙爲兗豫二州刺史鎮滑臺徙徐州民七千餘戶于黎陽以彭城王脫爲徐州刺史鎮黎陽以崔蔭爲宙司馬　秋七月以太原王楷爲冀州牧右光祿大夫餘蔚爲太僕射

拓跋興魏

魏元皇帝景元二年鮮卑索頭部大人拓拔力微始遣其子沙漠汗入貢因留爲質

晉武帝泰始三年遣鮮卑拓跋沙漠汗歸其國

咸寧元年夏六月拓跋力微復遣其沙漠汗入貢幽州刺史衛瓘表請留之又密以金賂其諸部大人離間之

三年冬十二月衛瓘遣沙漠汗歸國諸部大人共譖而殺之既而力微疾篤烏桓王庫賢親近用事受瓘賂欲擾動諸部謂諸大人曰可汗恨汝曹譖殺太子欲盡收汝曹長子殺之諸大人懼皆散走力微以憂卒時年乙百四子悉祿立其國遂衰

太康七年鮮卑拓跋悉祿卒弟綽立

惠帝元康三年夏六月拓跋綽卒弟子弗立

四年拓跋弗卒叔父祿官立

五年冬十二月拓跋祿官分其國爲三部一居上谷之北濡源之西自統之一居代郡參合陂之北

使兄沙漠汗之子猗㐌統之一居定襄之盛樂故城使猗㐌弟猗盧統之猗盧善用兵西攻匈奴烏桓諸部皆破之代人衛操與從子雄及同郡箕澹往依拓跋氏說猗㐌猗盧招納晉人猗㐌悅之任以國事晉人附者稍衆

永興元年秋七月東嬴公騰乞師猗㐌以攻劉淵猗㐌猗盧合兵攻淵於西河破之與騰盟汾東

二年夏六月漢王淵攻東嬴公騰騰復乞師於猗㐌猗㐌帥騎數千救騰斬漢將綦毋豚詔假猗㐌大單于加衛操右將軍甲申猗㐌卒子普根代立懷帝永嘉元年拓跋祿官立弟猗盧總攝五部

四年冬十月劉琨之討劉虎白部也遣使說猗盧以請兵猗盧使弟弗之子鬱律帥衆二萬助之遂破劉虎白部屠其營琨與猗盧結為兄弟表猗盧為大單于以代郡封之為代公以陘北之地居之

愍帝建興元年代公猗盧城盛樂以為北都治故城為南都又作新平城於灅水之陽使右賢王六脩鎮之統領南部

三年春二月詔進猗盧爵為代王置官屬食代常山二郡猗盧請并州從事莫含於劉琨琨遣之

四年猗盧長子六脩來朝猗盧使拜少子比延六脩慚怒而去猗盧召之不至大怒帥衆討之為六

脩所弑拓跋普根聞難來赴攻六脩滅之普根代
立國中大亂左將軍衛雄信義將軍箕澹謀歸劉
琨乃與琨質子遵帥晉人及烏桓三萬家馬牛羊
十萬頭歸于琨琨大喜親詣平城撫納之琨兵由
是復振　夏四月普根卒其子始生普根母惟氏
立之十二月普根之子又卒國人立其從父鬱律
元帝大興元年夏六月劉虎自朔方侵拓跋西部
秋七月鬱律擊虎大破之虎走出塞從弟路孤帥
其部落降于鬱律於是拓跋西取烏孫故地東兼
勿吉以西士馬精彊雄於北方
四年拓跋猗㐌妻惟氏忌代王鬱律之彊恐不利

於其子乃殺鬱律而立其子賀傉大人死者數十
人鬱律之子什翼犍在襁褓其母王氏匿於袴中
祝之曰天苟存汝則勿啼久之不啼乃得免惟氏
專制國政遣使聘後趙後趙人謂之女國使
明帝大寧二年代王賀傉始親國政以諸部多未
服乃築城於東木根山徙居之
三年十二月代王賀傉卒弟紇那立
成帝咸和二年代王鬱律之子翳槐居於其舅賀
蘭部紇那遣使求之賀蘭大人藹頭擁護不遣紇
那與宇文部共攻藹頭不克
四年賀蘭部及諸大人共立翳槐為代王代王紇

那奔宇文部翳遣其弟什翼犍質於趙以請和
咸康三年趙將李穆納拓跋翳槐于大寧其故部
落多歸之代王紇那奔燕國人復奉翳槐為代王
翳槐城盛樂而居之
四年代王翳槐之弟什翼犍質於趙翳槐疾病命
諸大人立之翳槐卒諸大人梁蓋等以新有大故
什翼犍在遠來未可必比其至恐有變亂謀更立
君而翳槐次弟屈剛猛多詐不如屈弟孤仁厚乃
相與殺屈而立孤孤不可自詣鄴迎什翼犍請身
留為質趙王虎義而俱遣之十一月什翼犍卽代
王位於繁時北改元曰建國分國之半以與孤置
百官分掌衆務以代人燕鳳為長史許謙為郎中
令始制反逆殺人姦盜之法號令明白政事清簡
無繫訊連逮之煩百姓安之率皆歸服故地部落
五年五月代王什翼犍會諸大人於參合陂分為
二部各置大人以監之弟孤監其北子實君監其
南什翼犍求昏於燕燕王皝以其妹妻之
七年秋九月代王妃慕容氏卒　冬十月匈奴劉
虎卒子務桓立遣使求和於代代王以女妻之
康帝建元元年　代王什翼犍復求昏於燕
二年春正月代王遣大人長孫秩迎婦於燕
穆帝永和十二年春正月匈奴務桓卒弟閼頭立

升平二年冬十二月匈奴劉閼頭部落多叛惧而奔代部落多歸劉悉勿祈悉勿祈務桓之子也

三年夏四月悉勿祈卒弟衛辰殺其子而代之

四年六月代王妃慕容氏卒　秋七月匈奴劉衛辰如代會葬因求昏代王什翼犍以女妻之

簡文帝咸安元年春三月代將長孫斤謀弑代王世子寔恪之傷脇執斤殺之　夏五月代世子寔病傷而卒　秋七月代世子寔娶東部大人賀野干之女有遺腹子甲戌生男代王為之赦各涉圭太元元年冬十二月代王什翼犍之庶長子寔君及孤子斤弑什翼犍并殺諸弟輩諸子婦及部人奔秦部衆逃散國中大亂珪母賀氏以珪走依賀訥訥野干之子也秦王堅召代長史燕鳳問代亂故鳳具以狀對堅曰天下之惡一也乃執寔君及斤至長安車裂之分代民為二部自河以東屬劉庫仁自河以西屬劉衛辰各拜官爵使統其衆賀氏以珪歸獨孤部與南部大人長孫嵩元佗等皆依庫仁庫仁招撫離散恩信甚著奉事拓跋珪恩勤周備不以廢興易意

九年冬十月燕太子太保慕輿句之子文零陵公虔之子常攻殺庫仁庫仁弟頭眷代領庫仁部衆

十年秋八月庫仁之子顯殺頭眷自立又將殺拓

跋珪賀氏使珪陰與舊臣長孫犍元他羅結輕騎亡去依其舅賀訥訥驚喜曰復國之後當念老臣珪笑曰誠如舅言不敢忘也　南部大人長孫嵩帥所部七百餘家叛顗歸珪劉顗所部叛亂故中部大人庾和辰奉賀氏奔珪冬十二月拓跋珪從曾祖紇羅與弟建及諸大人共請賀訥推珪為主十一年春正月戊申拓跋珪大會於牛川即代王位改元登國以長孫嵩為南部大人叔孫普洛為北部大人分治其衆以上谷張袞為左長史許謙為右司馬　二月代王珪徙居定襄之盛樂務農息民國人悅之　三月劉顗自善無南走馬邑夏四月代王珪初改稱魏王

十二年劉顗地廣兵彊雄於北方珪遣使安同乞師於燕共攻之　秋七月劉衛辰獻馬於燕顗掠之燕王垂怒遣太原王楷趙王麟將兵擊顗大破之顗奔馬邑西山魏王珪引兵擊破之顗奔西燕

十三年魏王珪破庫莫奚於弱落水南

十四年魏王珪攻高車破之

十五年四月丙寅魏王珪會燕趙王麟於意辛山

二十一年秋七月魏群臣勸魏王珪稱尊號珪始建太子旌旗出警入蹕改元皇始

安帝隆安二年秋七月魏王珪遷都平城營宮室

建宗廟　冬十二月己丑魏王珪即皇帝位大赦改元天興命朝野皆束髮加帽追尊遠祖毛以下二十七人皆為皇帝謚六世祖力微曰神元皇帝廟號始祖祖什翼犍曰昭成皇帝廟號高祖父寔曰獻明皇帝徙六州二十二郡守宰豪傑二千家于代都東至代郡西及善無南極陰館北盡參合皆為畿內其外四方四維置八部帥以監之

魏伐後燕

晉武帝太元十三年魏王珪密有圖燕之志遣太原公儀奉使至中山燕王垂詰之曰魏王何以不自來儀曰先王與燕並事晉室世為兄弟臣今奉使於理未失垂曰吾今威加四海豈得以昔日為比儀曰燕若不脩德禮欲以兵威自彊此乃將帥之事非使臣所知也儀還言於珪曰燕主衰老太子闇弱范陽王自負材氣非少主臣也燕主既沒內難必作於時乃可圖也今則未可珪善之

十六年秋七月魏王珪遣其弟觚獻見於燕燕主垂衰老子弟用事留觚以求良馬魏王珪弗與遂與燕絕使長史張袞求好於西燕觚逃歸燕太子寶追獲之垂待之如初

二十年　魏王珪叛燕侵逼附塞諸部夏五月甲戌燕主垂遣太子寶遼西王農趙王麟帥衆八萬

向五原伐魏范陽王德陳留王紹別將步騎萬六千為後繼　秋七月魏張袞聞燕軍將至言於魏王珪曰燕狃於滑臺長子之捷竭國之資力以來有輕我之心宜羸形以驕之乃可克也珪從之悉徙部落畜產西渡河千餘里以避之燕軍至五原降魏別部三萬餘家收穄田百餘萬斛置黑城進軍臨河造船為濟具珪遣右司馬許謙乞師於秦

八月魏王治兵河南九月進軍臨河燕太子寶列兵將濟暴風起漂其船數十艘泊南岸魏獲其甲士三百餘人皆釋而遣之珪使陳留公虔將五萬騎屯河東東平公儀將十萬騎屯河北畧陽公遵將七萬騎塞燕軍之南後秦王兴遣楊佛嵩將兵救魏燕魏相持積旬趙王麟將慕輿嵩等謀作亂奉麟為王事泄嵩等皆死寶麟等內自疑冬十月辛未燒船夜遁十一月己卯暴風冰合魏兵度河選精銳二萬餘騎急追之乙酉暮至參合陂西燕軍在陂東營於蟠羊山南水上魏王夜部分諸將掩覆燕軍士卒銜枚束馬口潛進丙戌日出魏軍登山下臨燕營燕軍將東引顧見之士卒大驚擾亂珪縱兵擊之燕兵走赴水人馬相騰蹈溺死萬數畧陽公遵以兵邀其前燕兵四五萬人一時放仗斂手就擒太子寶等皆單騎僅免殺燕陳留悼

王紹生擒魯陽王倭奴桂林王道成濟陰公尹國等文武將吏數千人阬之十二月珪還盛樂

二十一年春正月燕高陽王隆引龍城之甲入中山軍容稍振　三月庚子燕王垂留范陽王德守中山引兵密發踰青嶺經天門鑿山通道出魏不意直指雲中魏陳留公虔帥部落三萬餘家鎮平城垂至獵嶺以遼西王農高陽王隆為前鋒以攻之閏月乙卯燕軍至平城虔乃覺之帥麾下出戰敗死燕軍盡收其部落魏王珪震怖欲走諸部聞虔死皆有貳心珪不知所適垂之過參合陂見積骸如山為之設祭軍士皆慟哭聲震山谷垂慚憤嘔血由是發疾乘馬輿而進頓平城西北三十里太子寶等聞之皆引還燕軍叛者奔告於魏云垂已死輿尸在軍珪欲追之聞平城已沒乃引還陰山垂在平城積十日疾轉篤乃築燕昌城而還夏四月癸未卒於上谷之沮陽丙申至中山戊戌發喪謚曰成武皇帝廟號世祖壬寅太子寶即位大赦改元永康五月辛亥以范陽王德為都督冀兖青徐荊豫六州諸軍事車騎大將軍冀州牧鄴遼西王農為都督并雍益梁秦涼六州諸軍事并州牧鎮晉陽又以安定王庫僊官偉為太師扶餘王蔚為太傅甲寅以趙王麟領尚書左僕射高陽王

隆領右僕射長樂王盛為司隸校尉宜都王鳳為冀州刺史　夏六月癸酉魏王珪遣將軍王建等攻燕廣甯太守劉亢泥斬之徙其部落於平城燕上谷太守開封公詳棄郡走　八月己亥魏王珪大舉伐燕步騎四十餘萬南出馬邑踰句注旌旗二千餘里鼓行而進左將軍雁門李栗將五萬騎為前驅別遣將軍封真等從東道出軍都攻燕幽州　戊午魏軍至陽曲乘西山臨晉陽遣騎環城燕遼西王農出戰大敗奔還晉陽司馬慕輿嵩閉門拒之農將妻子帥數千騎東走魏中領將軍長孫肥追之及於潞川獲農妻子燕軍盡沒農被創獨與三騎逃歸中山魏王珪遂取并州燕主寶聞魏軍將至議於東堂修城積粟為持久之備命遼西王農出屯安喜軍事動靜悉以委麟　冬十月魏王珪使代人冠軍將軍于栗磾寧朔將軍公孫蘭帥步騎二萬潛自晉陽開韓信故道己酉珪自井陘趍中山李先降魏珪以為征東左長史　珪進攻常山拔之獲太守苟延自常山以東守宰或降或走諸郡縣皆附於魏惟中山鄴信都三城為燕守十一月珪命東平公儀將五萬騎攻鄴冠軍將軍王建左將軍李栗攻信都戊午珪進軍中山己未攻之燕高陽王隆守南郭帥衆力戰自旦至

晡殺傷數千人魏兵乃退珪謂諸將曰中山城固寶必不肯出戰急攻則傷士久圍則費糧不如先取鄴信都然後圖之丁卯珪引兵而南十二月魏遼西公賀賴盧帥騎二萬會東平公儀攻鄴

安帝隆安元年春正月燕范陽王德求救於秦秦兵不出鄴中恟懼庚申魏王珪自攻信都壬戌夜燕宜都王鳳踰城奔中山癸亥信都降魏　燕王寶聞魏王珪攻信都出屯深澤遣趙王麟攻楊城殺守兵三百寶悉出珍寶及宮人募郡縣群盜以擊魏二月己巳朔珪還屯楊城沒根兄子醜提為并州監軍帥所部兵還國作亂珪欲北還遣其國相涉延求和於燕且請以其弟為質寶聞魏有內難不許使冗從僕射蘭真責珪負恩悉發其衆步卒二十萬騎三萬七千屯於白陽之柏肆營於滹沱水北以邀之丁丑魏軍至營於水南寶潛師夜渡募勇敢萬餘人劫魏營寶陳於營北以為援募兵因風縱火急攻魏軍魏軍大亂珪驚起弃營跣走燕將軍乞特真帥百餘人至其帳下得珪衣韡既而募兵無故自驚互相斫射珪於營外望見之乃擊鼓收衆左右及中軍將士稍稍來集多布火炬於營外縱騎衝之募兵大敗還赴寶陳寶引兵復渡水北戊寅魏整衆而至與燕相持燕軍奪氣

寶引還中山魏兵隨而擊之燕兵屢敗寶懼棄大軍帥騎二萬奔還時大風雪凍死者相枕寶恐為魏軍所及命士卒皆弃袍仗兵器數十萬寸刃不返燕之朝臣將卒降魏及為魏所係虜者甚衆

己卯夜燕尚書郎慕輿皓謀弒燕王寶立趙王麟不克斬関出奔魏麟由是不自安魏圍中山既久寶使人請於魏王珪欲還其弟觚割常山以西皆與魏以求和珪許之既而寶悔之己酉珪如盧奴辛亥復圍中山是夜燕趙王麟以兵劫左衛將軍北地王精使帥禁兵弒寶精以義拒之麟怒殺精出奔西山依丁零餘衆於是城中人情震駭寶不知麟所之以清河王會軍在近恐麟奪會軍先據龍城乃召隆及農謀去中山走保龍城壬子夜寶與太子策遼西王農高陽王隆長樂王盛等萬餘騎出赴會軍河間王熙勃海王朗博陵王鑒皆幼不能出城隆還入迎之自為鞍乘俱得免燕將王沈等降魏樂浪王惠中書侍郎韓範員外郎段宏太史令劉起等帥工伎三百奔鄴中山城中無主百姓惶惑東門不閉魏王珪欲夜入城冠軍將軍王建志在虜掠乃言恐士卒盜府庫物請俟明旦珪乃止燕開封公詳從寶不及城中立以為主閉門拒守珪盡衆攻之連日不拔使人登巢車臨城

諭之曰慕容寶已弃汝走汝曹百姓空自取死欲誰為乎皆曰群小無知恐復如參合之衆故苟延旬月之命耳珪顧王建而唾其面使中領將軍長孫肥左將軍李東將三千騎追寶至范陽不及破其新城戍而還　燕主寶出中山與趙王麟遇于阬城麟不意寶至驚駭帥其衆奔蒲陰復出屯望都士人頗供給之慕容詳遣兵掩擊之獲其妻子麟脫走入山甲寅寶至薊殿中親近散亡畧盡惟高陽王隆所領數百騎為宿衛清河王會帥騎卒二萬迎于薊南寶遣西河公庫傉官驥帥兵三千助守中山丙辰寶盡徙薊中府庫北趨龍城　夏四月魏王珪以軍食不給命東平公儀去鄴徙屯鉅鹿積租楊城慕容詳出步卒六千人伺間劫魏諸屯珪擊破之斬首五千生擒七百人皆縱之

五月燕庫傉官驥入中山與開府公詳相攻詳殺驥盡滅庫傉官氏又殺中山尹符謨夷其族中山城無定主民恐魏兵乘之男女結盟人自為戰甲辰魏王珪罷中山之圍就穀河間督諸郡義租甲寅以東平公儀為驃騎大將軍都督中外諸軍事兗豫雍荊徐揚六州牧左丞相封衛王慕容詳自謂能却魏兵威德已振乃既皇帝位改元建始置百官以新平公可足渾潭為車騎大將軍尚書令

殺拓跋觚以固衆心　秋七月詳殺可足渾譚詳
嗜酒奢淫不恤士民刑殺無度所誅王公以下五
百餘人群下離心城中飢窘詳不聽民出采稆死
者相枕舉城皆謀迎趙王麟詳遣輔國將軍張驤
帥五千餘人督租於常山麟自丁零入驤軍潛襲
中山城門不閉執詳斬之麟遂稱尊號聽人四出
采稆人既飽求與魏戰麟不從稍復窮餒魏王珪
軍魯口遣長孫肥帥騎七千襲中山入其郛麟追
至泒水為魏所敗而還八月丙寅朔魏王珪徙軍
常山之九門遣撫軍大將軍畧陽公遵襲中山入
其郛而還　中山飢甚慕容麟帥二萬餘人出據
新市九月甲子晦珪進軍攻之冬十月丙寅麟退
阻泒水甲戌與珪戰於義臺大敗之麟與數十騎
馳取妻子入西山遂奔鄴甲申魏克中山燕公卿
將吏士卒降者二萬餘人燕人有自中山至龍城
者言拓跋涉珪衰弱司徒德完守鄴城會德表至
勸燕主寶南還十二月寶遣將軍啓崙視形勢乙
亥麟至鄴說范陽王德曰魏既克中山將乘勝攻
鄴鄴中雖有蓄積然城大難固且人心恇懼不可
守也不如南趨滑臺時魯陽王和鎮滑臺亦遣使
迎德
二年春正月范陽王德自鄴徙滑臺魏衛王儀入

鄴追德至河弗及趙王麟上尊號於德德稱燕王以統府行帝制置百官以麟為司空領尚書令燕啓崙還至龍城言中山已陷燕主寶命罷兵二月乙亥寶出就頓留盛統後事己卯發龍城慕輿騰為前軍司空農為中軍寶為後軍相去各一頓連營百里壬午寶至乙建長上段速骨宋赤眉等因衆心之憚征役遂作亂殺樂浪威王宙中牟愍公段誼及宗室諸王農營兵亦厭征役皆棄仗走騰營亦潰寶農奔還龍城長樂王盛聞亂引兵出迎寶農僅而得免　燕尚書頓兵王蘭汗陰與段速骨等通謀引兵營龍城之東三月甲午速骨等攻城克之縱兵殺掠死者狼籍寶盛與騰餘崇張真李旱趙恩等輕騎南走速骨幽農於殿內長上阿交羅速骨之謀主也以高陽王崇幼弱欲立農為王崇親信毆讓出力犍聞之丁酉殺羅及農速骨即為之誅讓等農故吏左衛將軍宇文拔亡奔遼西庚子蘭汗襲擊速骨并其黨盡殺之奉太子策承制大赦遣使迎寶及於薊城夏四月丁亥寶至索莫汗陘去龍城四十里城中皆喜汗惶怖欲自出請罪兄弟共諫止之汗乃遣弟加難帥五百出迎又遣兄堤閉門止仗禁人出入城中皆知其將變而無如之何加難見寶於陘北拜謁已從

寶俱進頴陰烈公餘崇密言於寶曰觀加難形色禍變甚逼宜留三思奈何徑前寶不從行數里加難先執崇殺之引寶入龍城外邸弑之汗謚寶曰靈帝殺獻哀太子策及王公卿士百餘人自稱大都督大將軍大單于昌黎王改元青龍以堤為太尉加難為車騎將軍封河間王熙為遼東公　長樂王盛聞之馳欲赴哀張真止之盛曰我今以窮歸汗汗性愚淺必念婚姻不忍殺我旬月之間足以展吾情志遂往見汗汗妻乙氏及盛妃皆泣涕請盛於汗盛妃復頓頭於諸兄弟汗惻然哀之乃舍盛於宮中以為侍中左光祿大夫親待如舊堤加難屢請殺盛汗不從堤驕狠荒淫事汗多無禮盛因而間之由是汗兄弟浸相嫌忌　燕太原王奇汗之外孫也汗亦不殺以為征南將軍偶入見長樂王盛盛潛使奇逃出起兵奇起兵於建安衆至數千汗遣撫軍將軍仇尼慕將兵討奇龍城自夏不雨至于秋七月汗日詣燕諸廟及寶神座頓首禱請委罪於堤加難堤及加難聞之怒且懼誅乙己相與帥所部劫仇尼慕軍敗之汗大懼遣太子穆討之丁未穆擊堤加難等破之庚寅饗將士汗穆皆醉盛夜如廁因踰垣入于東宮殺穆時軍未解嚴皆聚在穆舍聞盛得出皆呼躍爭先攻汗

斬之汗子魯公和陳公揚分屯令支白狼盛遣李
旱張真殺之堤加難亡匿捕得斬之於是内外帖
然士女相慶宇文拔師壯士數百來赴盛拜拔為
大宗正辛亥告于太廟令曰賴五祖之休文武之
力宗廟社稷幽而復明不獨孤以耿耿之身免不
同天之責凡在臣民皆得明目當世因大赦改元
汗平謚寶曰惠閔皇帝廟號烈宗　冬十月癸酉
燕群臣上尊號丙子盛始即皇帝位大赦尊皇后
段氏曰皇太后太妃丁氏曰獻莊皇后
四年南燕王德即皇帝位于廣固大赦改元建平
更名備德欲使吏民易避追謚燕王暐曰幽皇帝
以北地王鍾為司徒慕輿拔為司空封孚為左僕
射慕輿護為右僕射立妃段氏為皇后

通鑑紀事本末卷第十六終